

**KitchenAid\***

**AUTOMATIC  
ICE MAKER**

**MODEL YKUIS185**

---

**USE & CARE GUIDE**

---

# CONTENTS

	Page
<b>BEFORE YOU USE YOUR ICE MAKER</b> ...	2
<b>PARTS AND FEATURES</b> .....	3
<b>USING YOUR ICE MAKER</b> .....	4
How the Ice Maker Works .....	4
Setting the Controls .....	4
Changing the Bin Door Panel .....	5
Changing the Lower Access Panel .....	6
Changing the Light Bulb .....	6
<b>CLEANING AND CARING FOR YOUR ICE MAKER</b> .....	7
Cleaning Exterior Surfaces .....	7
Cleaning the Condenser .....	7
Cleaning the Ice Maker System .....	8
Cleaning the Interior Components .....	10
Filtering and Treating Water .....	11
<b>VACATION AND MOVING CARE</b> .....	12
<b>IF YOU NEED SERVICE OR ASSISTANCE</b>	13
<b>KITCHENAID ICE MAKER WARRANTY</b> ..	16

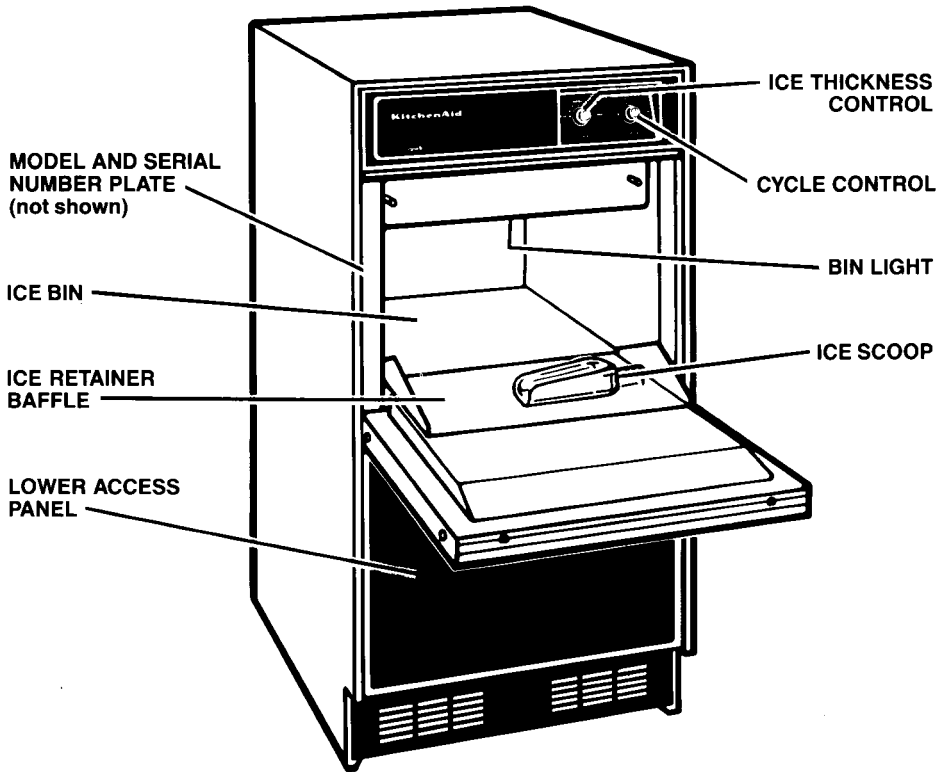
## BEFORE YOU USE YOUR ICE MAKER

**Read this Use & Care Guide for important safety information.**

### **You are responsible for:**

- Reading and following all safety precautions in this Use & Care Guide.
- Installing and leveling the ice maker where it is protected from the elements.
- Locating the ice maker so that the front is not blocked to restrict incoming or discharge air flow.
- Locating the ice maker in a well ventilated area where the temperature will not fall below 13°C (55°F), or go above 43°C (110°F). Best results are obtained at temperatures between 21°C (70°F) and 32°C (90°F).
- Properly connecting the ice maker to a water supply and drain.
- Properly connecting the ice maker to a grounded 115 Volt, 60 Hz., 15 amp fused electrical supply or circuit breaker. **NOTE:** Time delayed fuse or circuit breaker is recommended.
- Using the ice maker only for jobs expected of a home ice maker.
- Properly maintaining the ice maker.
- Making sure the ice maker is not used by anyone unable to operate it properly.

# PARTS AND FEATURES



## Copy Your Model and Serial Numbers Here

When you need service, or call with a question, have this information ready:

- 1. Complete** Model and Serial Numbers (from the plate – see diagram above).
- 2.** Purchase date from sales slip.

Copy this information in these spaces. Keep this book, and your sales slip together in a handy place.

**Please complete and mail the Owners Registration Card furnished with this product.**

\_\_\_\_\_

Model Number

\_\_\_\_\_

Serial Number

\_\_\_\_\_

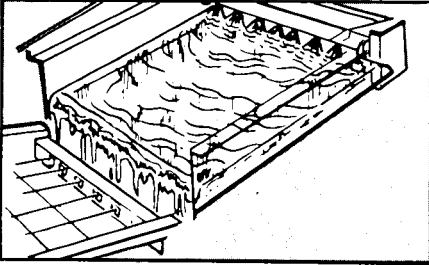
Purchase Date

\_\_\_\_\_

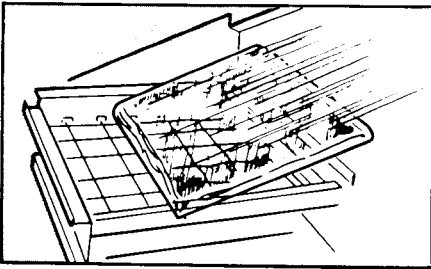
Service Company Phone Number

# USING YOUR ICE MAKER

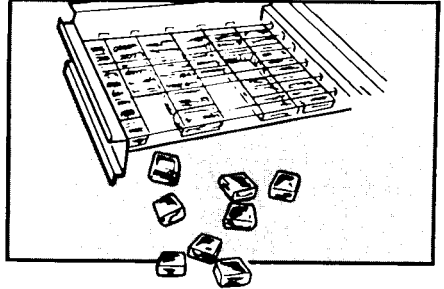
## How the Ice Maker Works



1. Water is constantly circulated over a freezing plate. As the water freezes into ice the minerals in the water are rejected. This produces a clear sheet of ice with a low mineral content.

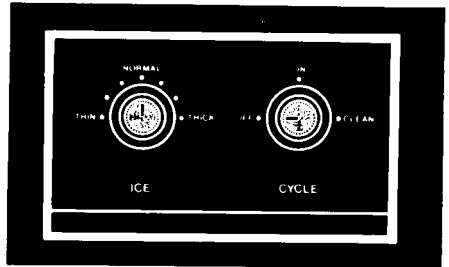


2. When the desired thickness is reached, the ice sheet is released and slides onto a cutter grid. The grid divides the sheet into individual cubes.
3. The water containing the rejected minerals is drained after each freezing cycle.
4. Fresh water enters the machine for the next ice making cycle.



5. Cubes fall into the storage bin. When the bin is full the ice maker shuts off automatically and re-starts when more ice is needed.

## Setting the Controls

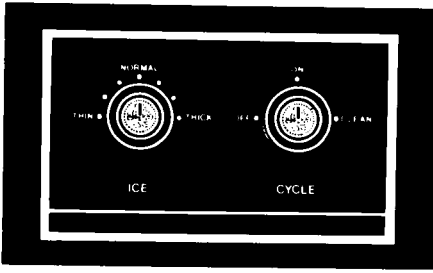


1. Select ice thickness. The ice maker has been pre-set to produce ice approximately 13 mm ( $\frac{1}{2}$ " ) thick, while operating in a room ambient temperature of 21°C (70°F).

Operation in different ambient temperatures may require readjusting the control toward "THICK" or "THIN."

Best operation will be obtained with ice 13 mm ( $\frac{1}{2}$ " ) to 16 mm ( $\frac{5}{8}$ " ) thick.

If operating in a warm room ambient temperature (above 32°C [90°F]), **DO NOT** set control to maximum thickness or the unit may malfunction.



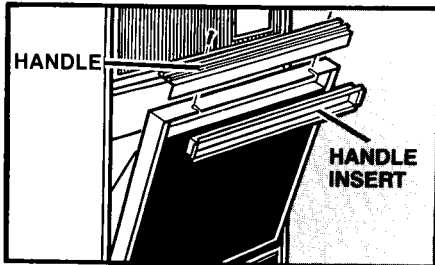
2. To start the normal ice making cycle, turn the Cycle Control Knob to "ON."
3. To stop ice maker operation, turn Cycle Control Knob to "OFF:"

The "CLEAN" setting should only be used when solutions are circulated through the ice maker for cleaning. Only the water pump operates at this setting.

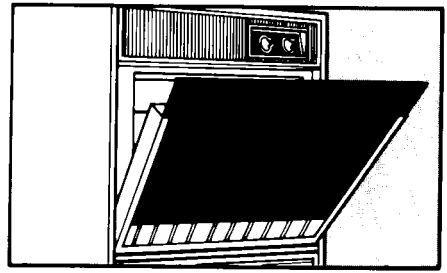
## Changing the Bin Door Panel

You can easily change the color of the front panel on the storage bin door. Four colors are available; Black, White, Almond, and Harvest Gold.

### To Change Panel:



1. Open the storage bin door. Remove the two screws on the top of the door, which hold the handle.
2. Loosen the screws in both of the side trim pieces.
3. Remove the handle and the handle insert.



4. Carefully slide the panels out. You will find two panels with four colors.
5. Choose the color you want to show and carefully slide the panels back into the door. **NOTE:** Be careful not to scratch the panels as they are inserted.
6. Replace the handle insert and tighten the screws in both side trim pieces. Replace the handle and the screws.

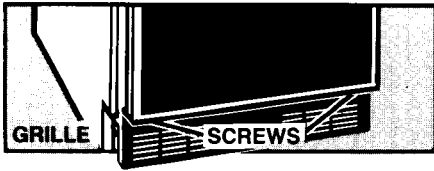
**NOTE:** You can change the exterior of your ice maker to all-white. A white control panel is available to match bin door and lower access panels and may be ordered directly from:

Inglis Consumer Services  
7045 Millcreek Drive  
Mississauga, ONT  
L5N 3R3

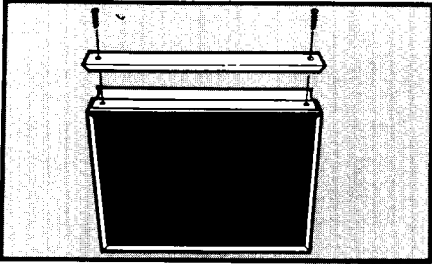
- White control panel (P.N. 4210583).

You can also make a decorative wood front for the bin door to match existing cabinet. The panel should be 6 mm (1/4") thick and 433 mm x 286 mm (17" x 11 1/4"). Remove the color panels and break off the ribs on the door insulation to allow for wood thickness.

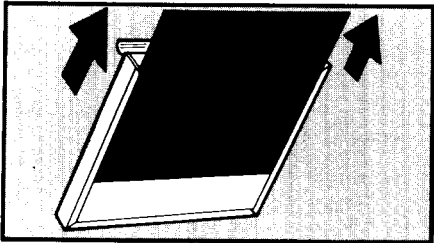
## Changing the Lower Access Panel



1. Remove the two screws in the bottom grille section.



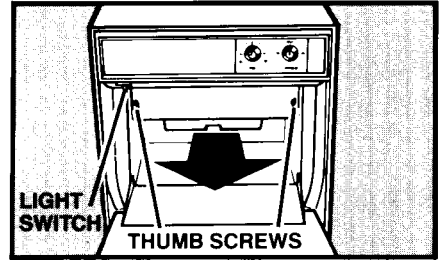
2. Remove the two screws from the top panel trim and remove the top trim.



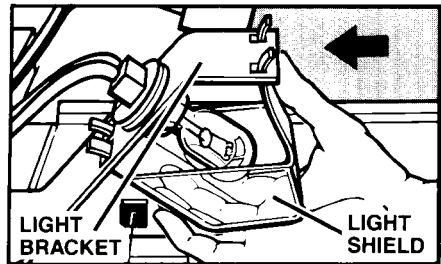
3. Carefully slide the panels out. You will find two panels with four colors.
4. Choose the color you want to show and carefully slide the panels back into the lower access panel.  
**NOTE:** Be careful not to scratch the panels as they are inserted. Optional decorative wood front to match existing cabinets can be installed. This panel should be 6.35 mm (1/4") thick and 43.3 cm x 30.3 cm (17" x 11 15/16"). Remove the color panels and spacers to allow for wood thickness.
5. Replace the top trim and screws. Replace the lower access panel assembly and screws.

## Changing the Light Bulb

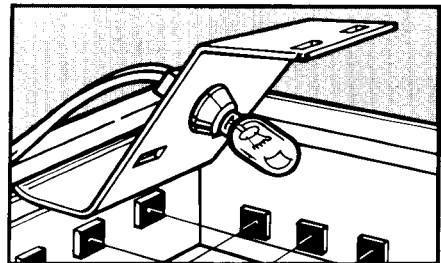
The ice maker has a light bulb in the top of the storage bin. To replace it, open the bin door and follow these instructions:



1. Remove the two thumb screws and slide the ice cutter grid forward, out of the two slots near the water pan. Set the ice cutter grid on the bin door.



2. Press the front of the light shield in while pulling down to remove it from the light shield.



3. Remove and replace with a 12-volt wedge base-type bulb (automotive #917).
4. Replace the light shield, ice cutter grid and two thumb screws.

# CLEANING AND CARING FOR YOUR ICE MAKER

Periodically inspect and clean the ice maker to keep it operating at peak efficiency and to prevent premature failure of system components.

Both the ice making system and the air cooled condenser need to be cleaned regularly.

The minerals rejected from the circulating water during the freezing cycle will eventually form a hard scaly deposit in the water system which prevents a rapid release of the ice from the freezing plate.

Clean the ice and water system periodically to remove mineral scale build-up. Frequency of cleaning depends on water hardness. With soft water, cleaning may not be required for several years. With hard water (4 to 5 grains/liter [15 to 20 grains/gal.]), cleaning may be required as frequently as every six months.

## **A dirty or clogged condenser:**

- Prevents proper air flow.
- Reduces ice making capacity.
- Causes higher than recommended operating temperatures which may lead to component failure.

## **Cleaning Exterior Surfaces**



Wash the exterior enamel surfaces and gaskets with warm water and mild soap or detergent. Rinse and dry. Regular use of a good household appliance cleaner and wax will help protect the finish.

**Do not use harsh or abrasive cleansers on enamel surfaces as they may scratch the finish.**

## **Cleaning the Condenser**

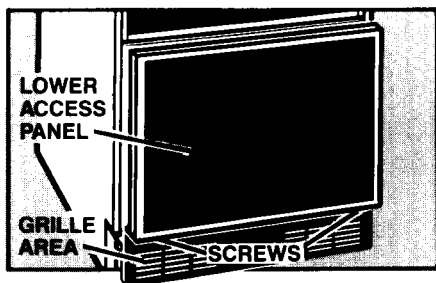
### **⚠ WARNING**

#### **Personal Injury Hazard**

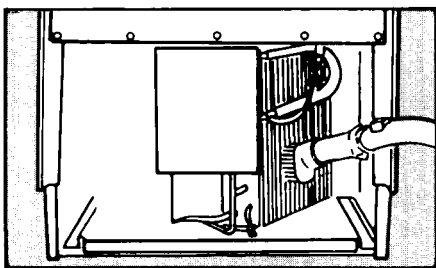
**Be sure the ice maker is OFF and disconnected from the main power supply. Condenser fan rotation, sharp condenser fins and hot tubing could cause personal injury.**

1. Disconnect electrical power supply to the ice maker and place the Cycle Control Knob in the "OFF" position.

## Cleaning the Ice Maker System



2. Remove the two screws from the grille area of the lower access panel.
3. Pull forward and down to remove the panel.



4. Remove dirt and lint from the condenser fins and the unit compartment with a brush attachment attached to a vacuum cleaner.

### ⚠ CAUTION

Condenser fins can bend easily. Use care when vacuuming the condenser to keep from bending the fins.

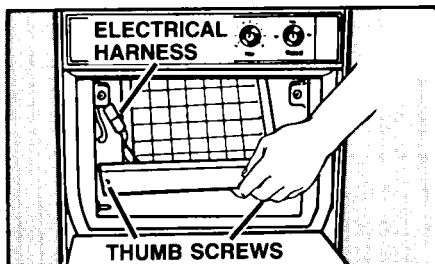
5. Replace the lower access panel and screws.
6. Plug unit in and place the Cycle Control Knob in the "ON" position.

### ⚠ WARNING

#### Personal Injury Hazard

Most ice machine cleaners are citric or phosphoric acid which can cause irritation even after dilution. In case of contact with eyes, flush eyes thoroughly with fresh water and contact a physician immediately. In case of contact with skin, rinse well with water. If *swallowed*, give large amounts of water and contact a physician immediately. Do not induce vomiting. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

1. Place the Cycle Control Knob in the "OFF" position.



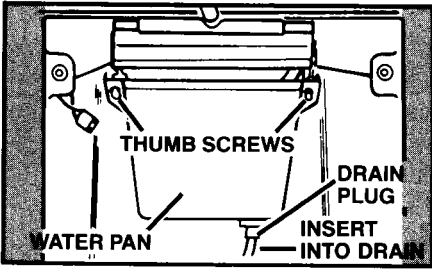
2. Remove the two thumb screws and slide the ice cutter grid forward, out of the slots near the water pan.
3. Unplug the electrical harness.

### ⚠ CAUTION

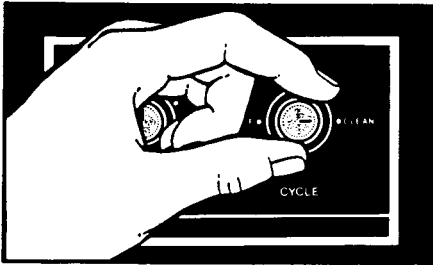
Any ice on the grid should be melted under running warm water. Attempting to pick the ice slab off the grid may stretch and damage the grid wires.



4. Remove all ice from the storage bin and the freezing plate.



5. Drain the water pan by removing the drain plug and then replace the plug.



6. Pour 1.9 L (½ gallon) of hot tap water into the water pan and turn the Cycle Control Knob to “CLEAN.” This warms up the system to make the cleaning solution more effective. Let circulate for five minutes. While tap water is circulating, prepare cleaning solution. Mix:

170 g (6 oz.) powdered citric or phosphorous acid into 1.9 L (½ gallon) hot water

(Citric and phosphorous acid crystals are available from many pharmacies or scientific supply houses.)

Commercial ice machine cleaners (liquid) are also available from your dealer or refrigeration parts supply stores. Mix according to instructions on label (total quantity 1.9 L (½ gallon)).

7. Turn Cycle Control Knob to “OFF” and drain the water pan. (See step 5.)

8. Turn the Cycle Control Knob to “CLEAN” and slowly pour the hot cleaning solution into the water pan. (If solution foams while pouring, wait until foaming stops. Then add the balance of the solution.)

Allow solution to circulate until the scale has dissolved (15 to 20 minutes). Severe scale build-up may require repeated cleaning with a fresh quantity of cleaning solution.

To clean scale off the side flanges of the freezing plate, use rubber gloves and scrub with a plastic scrubbing pad or non-soap filled stainless steel pad dipped in cleaning solution.

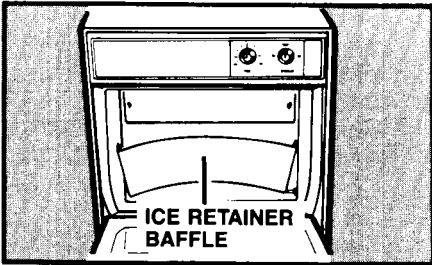
9. Keep rubber gloves on to drain the cleaning solution. Turn the Cycle Control Knob to “OFF” and drain the water pan. (See step 5.)
10. Replace the plug and add 1.9 L (½ gallon) of fresh water. Set Cycle Control Knob on “CLEAN,” circulate five minutes and drain. Repeat rinsing process.
11. To clean the interior components, continue with steps 4 – 9 on pages 10 and 11.
12. To start normal ice making cycle:
- Reconnect electrical harness, slide cutter grid into place and tighten thumb screws.
  - Replace ice retainer baffle.
  - Turn Cycle Control Knob to “ON.”

## Cleaning the Interior Components

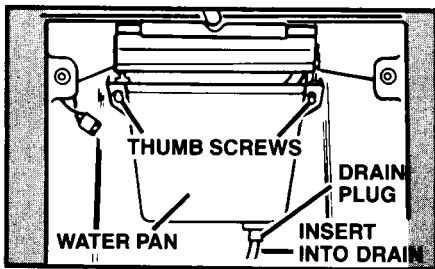
### **⚠ WARNING**

**Personal Injury Hazard**  
Do not operate ice maker with lower access panel or control panel removed. Personal injury could result.

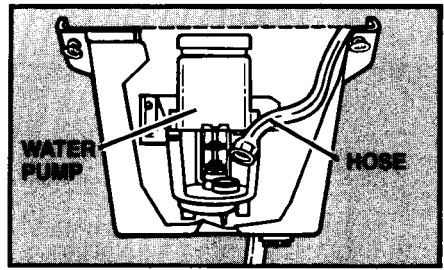
1. Turn the Cycle Control Knob to "OFF" and disconnect the electrical power supply to the machine. Open the storage bin door and remove any ice that is in the bin.



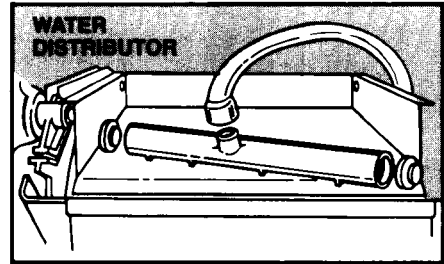
2. Remove ice retainer baffle by flexing it and then slide it off the studs.
3. Remove the ice cutter grid by unscrewing the two thumb screws, sliding the grid forward and unplugging the electrical wire harness.



4. Remove the water pan by unscrewing the two thumb screws.



5. Remove the hose from the water pump.



6. Remove the water distributor from the freezing plate. It is held in place by rubber end caps. Remove the inlet hose and the small orifice in the inlet side of the distributor, make sure the end caps are located in the evaporator flange detents and that the water distributor holes face down.
7. Wash the **interior components** (ice retainer baffle, cutter grid, water pan, inlet hose and water distributor) and the storage bin, door gasket and ice scoop with mild soap or detergent and warm water. Rinse in clean water. These components should also be cleaned in a solution of 30 mL (1 oz.) of chlorine bleach in 3.8 L (1 gallon) warm water. **DO NOT WASH PLASTIC PARTS IN DISHWASHER. They cannot withstand temperatures above 63°C (145°F).**

- 8.** Replace the interior components; water distributor, inlet hose and water pan.
- 9.** Check the following:
  - Hose from water valve is in water pan.
  - Rubber drain plug is in water pan.
  - Water distributor is seated and holes are facing down.
  - Hose is reconnected to pump and water distributor.
  - Hose from water pan is inserted into storage bin drain opening.
- 10.** Reconnect electrical harness, slide cutter grid into place and tighten the thumb screws.
- 11.** Replace the ice retainer baffle.
- 12.** Turn Cycle Control Knob to "ON."

## **Filtering and Treating Water**

In most areas it will be beneficial to filter or treat the water being supplied to the ice maker. It can improve the reliability of the machine, reduce water system maintenance and produce the best quality of ice.

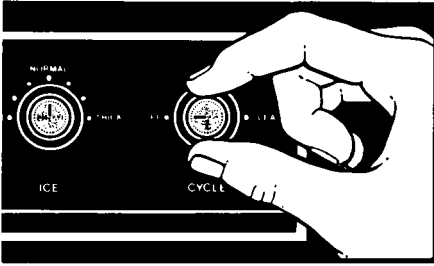
The installation of a polyphosphate filter will generally reduce scale build-up and the ice maker will require less frequent cleaning.

Municipal water systems are generally treated with chlorine to maintain a safe potable water supply. Activated carbon filters will sufficiently remove the residual chlorine from the water to reduce surface staining of stainless steel materials in the ice maker.

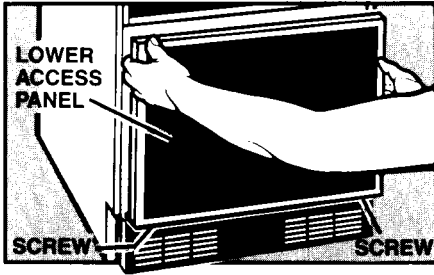
For information on filtering and treating the water, see the dealer from whom you purchased your ice maker or an authorized KitchenAid servicer.

# VACATION AND MOVING CARE

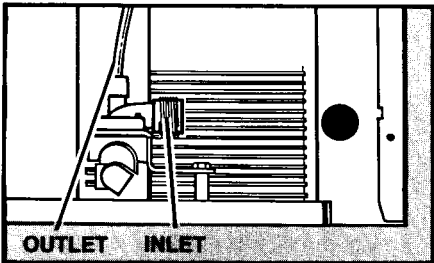
To shut down the ice maker:



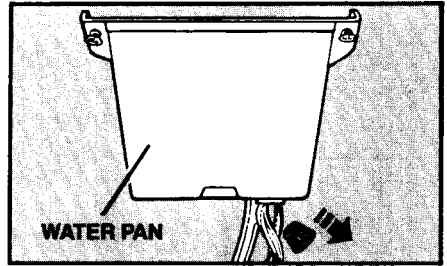
1. Turn the Cycle Control Knob to "OFF."
2. Remove all ice from storage bin.
3. Shut off the water supply.



4. Remove two screws from grille area of lower access panel, then remove the panel.



5. Disconnect the inlet and outlet lines to water valve. Allow these lines to drain and then reconnect to the valve.
6. Replace lower access panel and screws.



7. Remove water from drain lines and drain water pan if the unit will be subjected to freezing temperatures during shut down.
8. Before using again, clean the ice maker and storage bin.

**NOTE:** All components of the ice maker are permanently lubricated at the factory. They should not require any additional oiling throughout the normal life of the machine.

# IF YOU NEED SERVICE OR ASSISTANCE

## Follow These Steps

1. If your ice maker should fail to operate, review the following list before calling your dealer. You could save the cost of a service call.

### Unit does not run:

- Cycle Control Knob must be in the "ON" position.
- Check to see that power cord is plugged in.
- Check for blown fuse or tripped circuit breaker in the electrical supply to the machine.
- Room temperature must be above 13°C (55°F). Otherwise, bin thermostat may sense cold room temperatures and shut off even though bin is not full of ice. Also, unit may not restart once it does shut off.

### Unit runs but produces no ice:

- Cycle Control Knob must be in the "ON" position.
- Check water supply to make sure it is open.
- If ice maker is operated at an elevation of 610 meters (2000 feet) or more above sea level, both the bin thermostat and ice thickness thermostat need to be recalibrated. See "Installation Instructions."

### Unit runs but produces very little ice:

- Room temperature may be extremely high, over 32°C (90°F). In this case, it is normal for ice production to be low.

- Dirt or lint may be blocking the air flow through the finned condenser. Condenser needs to be cleaned.
- Check to see if the unit has a scale build-up in water and freezing system. Clean, if necessary.

### Grid is not cutting ice sheets:

- Check the grid harness plug to make sure the connection is secure.

### Taste in ice cubes:

- There may be unusually high mineral contents in water supply. Water may need to be filtered or treated.
- Do not put any foods in the ice bin.
- Packaging material not all removed.

A more detailed "Trouble Diagnosis Chart" and other technical information is shipped with each unit and is located in the unit compartment section.

Service repair and replacement parts manuals may be ordered directly from:

Inglis Consumer Services  
7045 Millcreek Drive  
Mississauga, ONT  
L5N 3R3

Specify the model number of the ice machine when ordering.

**continued on next page**

2. If the problem cannot be traced to one of the above items, first call your dealer or a repair service he recommends.
3. If for some reason he is not available, or if you now reside in an area other than where the unit was purchased, look in the yellow pages of your phone book under "Dishwashing Machines" for authorized KitchenAid servicing outlets.
4. If you are unable to obtain satisfactory service, contact the closest KitchenAid Servicing Office. It is listed in the yellow pages of all metro area phone

books under "Dishwashing Machines."

5. All service should be handled locally by the dealer from whom you purchased the unit or an authorized KitchenAid servicer. If your local service is not satisfactory, contact the Customer Relations Department, KitchenAid Canada, Inc., 1901 Minnesota Court, Mississauga, Ontario L5N 3A7

Phone: (416) 821-6606

Specifications subject to change without notice.

# KitchenAid<sup>®</sup>

## CONVERTIBLE ICE MAKER WARRANTY

LENGTH OF WARRANTY:	KITCHENAID WILL PAY FOR:	KITCHENAID WILL NOT PAY FOR:
<b>ONE YEAR FULL WARRANTY FROM DATE OF PURCHASE FOR RESIDENTIAL USE.</b>	Replacement parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by an authorized KitchenAid servicing outlet.	<p>A. Service calls to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Correct the installation of the ice maker.</li> <li>2. Instruct you how to use the ice maker.</li> <li>3. Replace house fuses or correct house wiring.</li> <li>4. Correct house plumbing.</li> </ol> <p>B. Damage resulting from accident, alteration, misuse, abuse, improper installation or installation not in accordance with local electrical or plumbing codes.</p> <p>C. Any labor costs during the limited warranty.</p> <p>D. Replacement parts or repair labor costs for units operated outside Canada.</p> <p>F. Pickup and delivery. This product is designed to be repaired in the home.</p>
<b>ONE YEAR LIMITED WARRANTY FROM DATE OF PURCHASE FOR COMMERCIAL USE.</b>	Replacement of any parts which are defective in materials or workmanship.	
<b>FIVE YEAR FULL WARRANTY FROM DATE OF PURCHASE FOR RESIDENTIAL USE.</b>	<p>Replacement parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship in the sealed refrigeration system.</p> <p>These parts are:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compressor</li> <li>2. Evaporator</li> <li>3. Condenser</li> <li>4. Drier</li> <li>5. Connecting Tubing.</li> </ol> <p>Service must be provided by an authorized KitchenAid servicing outlet.</p>	

**KITCHENAID CANADA, INC. DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from province to province.

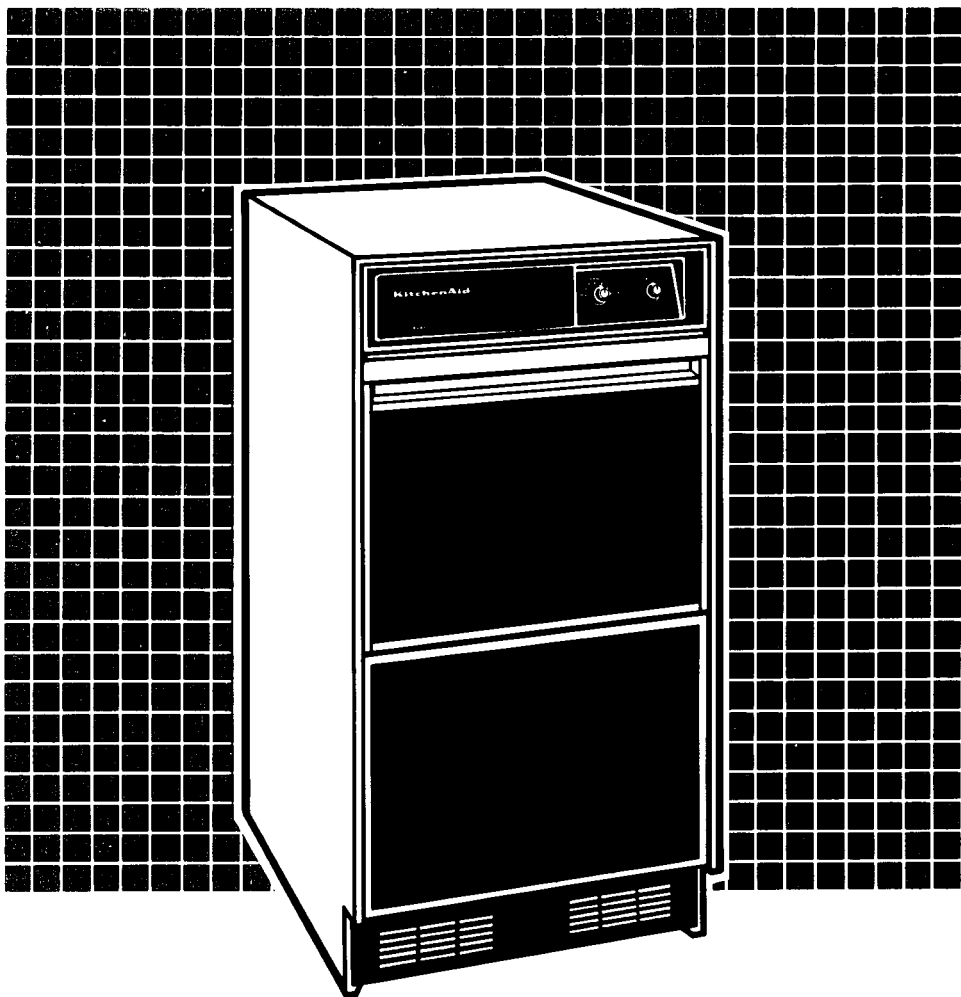
**KitchenAid Canada Inc.**

1901 Minnesota Court  
Mississauga, Ontario  
L5N 3A7

Part No. 759074 Rev. A

©1991 KitchenAid Canada, Inc.

Printed in U.S.A.



**KitchenAid\***

**MACHINE À GLAÇONS  
AUTOMATIQUE**

**MODELE YKUIS185**

---

**GUIDE D'UTILISATION  
ET D'ENTRETIEN**

---

759074 REV A



# TABLE DES MATIÈRES

	Page
<b>AVANT D'UTILISER LA MACHINE</b>	
<b>À GLAÇONS</b> .....	2
<b>PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES</b> .....	3
<b>UTILISATION DE LA MACHINE</b>	
<b>À GLAÇONS</b> .....	4
Comment fonctionne la machine à glaçons .....	4
Réglage des commandes .....	4
Remplacement du panneau de la porte du bac à glaçons .....	5
Remplacement du panneau de la porte d'accès inférieure .....	6
Remplacement de l'ampoule .....	6
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE À GLAÇONS</b> .....	7
Nettoyage des surfaces extérieures .....	7
Nettoyage du condensateur .....	7
Nettoyage du dispositif de la machine à glaçons .....	8
Nettoyage des éléments intérieurs .....	10
Filtration et traitement de l'eau .....	11
<b>PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LES VACANCES OU LE DÉMÉNAGEMENT</b> .....	12
<b>SERVICE APRÈS-VENTE</b> .....	13
<b>GARANTIE DE LA MACHINE À GLAÇONS KITCHENAID</b> .....	16

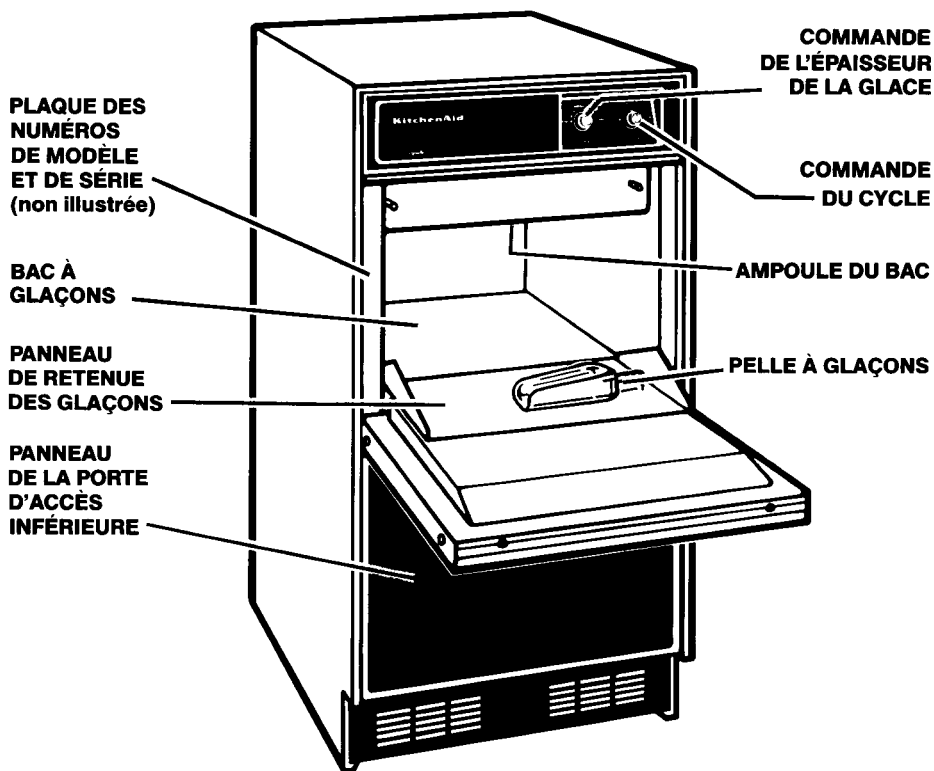
## AVANT D'UTILISER LA MACHINE À GLAÇONS

**Lire ce guide d'utilisation et d'entretien. Il contient des renseignements importants concernant la sécurité.**

### **Voici les responsabilités du propriétaire:**

- Lire et suivre tous les conseils de sécurité contenus dans ce guide d'utilisation et d'entretien.
- Installer et niveler la machine à glaçons dans un endroit à l'abri des éléments.
- Placer la machine à glaçons de façon à ce que rien ne bloque la partie avant de l'appareil et n'empêche ainsi l'air de circuler librement.
- Placer la machine à glaçons dans un endroit bien aéré où la température restera au-dessus de 13°C (55°F) et au-dessus de 43°C (110°F). Pour un rendement maximum, placer la machine dans un endroit où la température se situe entre 21°C (70°F) et 32°C (90°F).
- Raccorder la machine à glaçons à un conduit d'alimentation en eau et à un tuyau d'écoulement.
- Raccorder la machine à glaçons à une alimentation électrique ou à un disjoncteur en 115 V, 60 Hz, avec un fusible de 15 A. **REMARQUE:** Il est recommandé d'utiliser un fusible ou un disjoncteur à retardement.
- Utiliser la machine à glaçons uniquement pour les tâches domestiques auxquelles elle est destinée.
- Bien entretenir la machine à glaçons.
- Veiller à ce que la machine à glaçons ne soit jamais utilisée par quelqu'un qui en ignore le fonctionnement.

# PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES



## Noter ci-dessous les numéros de modèle et de série

Avoir en main les renseignements suivants chaque fois qu'il est nécessaire de communiquer avec le Service après-vente :

1. Les numéros de modèle et de série **au complet** (voir la plaque à l'endroit indiqué sur l'illustration).
2. La date d'achat apparaissant sur la facture.

Copier les renseignements dans les espaces appropriés ci-dessous. Conserver ce guide d'utilisation et d'entretien et la facture au même endroit.

**Prière de remplir et d'envoyer la carte d'enregistrement du propriétaire qui accompagne ce produit.**

\_\_\_\_\_  
Numéro de modèle

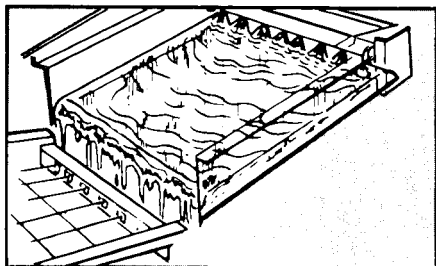
\_\_\_\_\_  
Numéro de série

\_\_\_\_\_  
Date d'achat

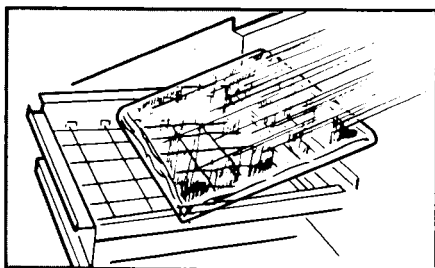
\_\_\_\_\_  
N° de téléphone de la compagnie de service après-vente

# UTILISATION DE LA MACHINE À GLAÇONS

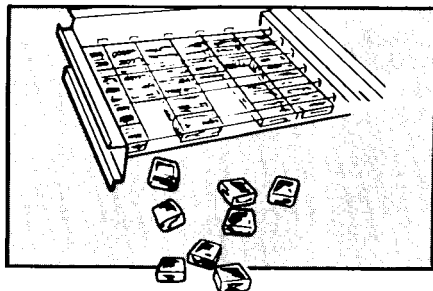
## Comment fonctionne la machine à glaçons



1. L'eau circule constamment sur un plateau de congélation. Tandis que l'eau se congèle, les minéraux qu'elle contient sont expulsés. Il en résulte une plaque de glace transparente, à faible teneur en minéraux.

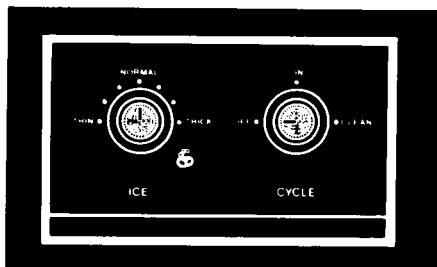


2. Une fois qu'elle a atteint l'épaisseur désirée, la plaque de glace se dégage et glisse dans un plateau quadrillé, où elle est taillée en glaçons.
3. L'eau contenant les déchets minéraux est évacuée après chaque cycle de congélation.
4. De l'eau fraîche s'infiltre de nouveau dans la machine en vue du prochain cycle de fabrication de glaçons.



5. Les glaçons tombent dans le bac à glaçons. La machine à glaçons s'arrête automatiquement dès qu'elle est pleine et elle repart lorsque plus de glaçons sont requis.

## Réglage des commandes

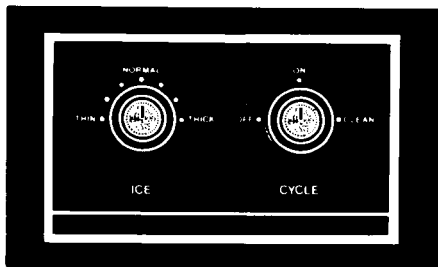


1. Régler la commande de l'épaisseur de la glace. La machine à glaçons a été pré-réglée pour produire des plaques de glace d'environ 1,3 cm ( $\frac{1}{2}$  po) d'épaisseur, dans une pièce où la température ambiante est de 21°C (70°F).

Si la machine se trouve dans un endroit où la température ambiante est autre que 21°C (70°F), il sera peut-être nécessaire de tourner le bouton de commande vers "THICK" (épais) ou "THIN" (mince).

La machine fonctionne à son meilleur lorsqu'il s'agit de fabriquer des plaques de glace de 1,3 cm à 1,6 cm ( $\frac{1}{2}$  po à  $\frac{5}{8}$  po) d'épaisseur.

Si la machine se trouve dans une pièce où la température ambiante est élevée (au-dessus de 32°C [90°F]), **NE PAS** régler la commande de l'épaisseur de la glace à sa position maximum. L'appareil risquerait de faire défaut.



2. Pour amorcer le cycle normal de fabrication des glaçons, tourner le bouton de commande du cycle à "ON" (en circuit).
3. Pour arrêter la machine à glaçons, tourner le bouton de commande du cycle à "OFF" (hors circuit).

La position de réglage "CLEAN" (nettoyage) doit être utilisée uniquement lorsque des solutions de nettoyage circulent dans la machine à glaçons. Seule la pompe à eau fonctionne dans cette position de réglage.

## Remplacement du panneau de la porte du bac à glaçons

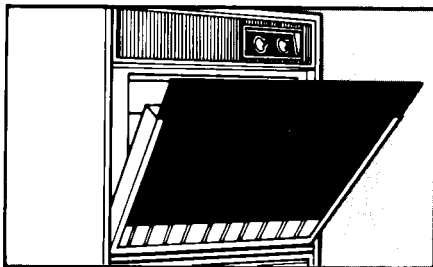
Le panneau de la porte du bac à glaçons peut facilement être remplacé par un autre panneau de couleur différente. Quatre couleurs sont disponibles: noir, blanc, amande et blé doré.

**Pour remplacer le panneau:**



1. Ouvrir la porte du bac à glaçons. Enlever les deux vis situées sur le dessus de la porte et servant à retenir la poignée.

2. Desserrer les vis des garnitures latérales.
3. Retirer la poignée et la bande décorative de la poignée.



4. Dégager soigneusement les panneaux en les faisant glisser vers le haut. Deux panneaux sont fournis, offrant en tout un choix de quatre couleurs.
5. Choisir une couleur et replacer les panneaux en les faisant glisser soigneusement dans la porte. **REMARQUE :** Veiller à ne pas égratigner les panneaux en les réinsérant dans la porte.
6. Replacer la bande décorative de la poignée et serrer les vis de chaque garniture. Replacer la poignée et les vis.

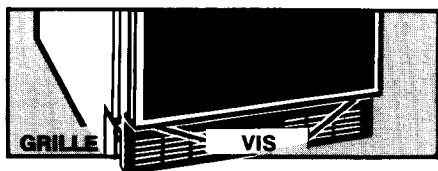
**REMARQUE:** Vous pouvez changer l'extérieur de votre distributeur de glaçons en blanc. Un panneau de contrôle blanc est disponible pour s'harmoniser avec la porte du bac et les panneaux d'accès du bas et peut être commandé chez:

Inglis/Service aux consommateurs  
7045 Millcreek Drive  
Mississauga, Ontario  
L5N 3R3

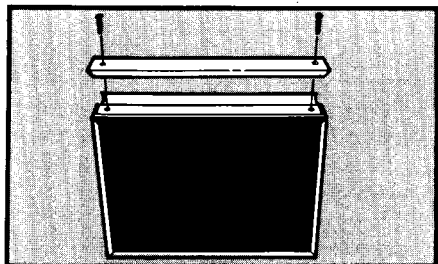
- Panneau de contrôle blanc (N° de pièce 4210583).

Le propriétaire peut fabriquer lui-même un panneau décoratif en bois assorti aux armoires de cuisine. Le panneau devra avoir 6 mm (1/4 po) d'épaisseur et mesurer 433 mm x 286 mm (17 po x 11 po 1/4). Retirer les panneaux de couleur et enlever les nervures situées sur la matière isolante de la porte, afin de dégager l'espace nécessaire pour le panneau en bois.

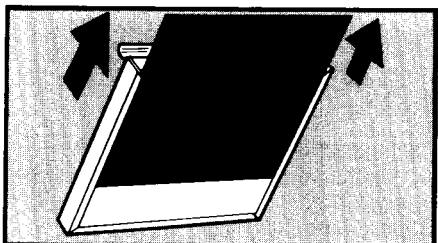
## Remplacement du panneau de la porte d'accès inférieure



1. Enlever les deux vis situées sur la grille de base.



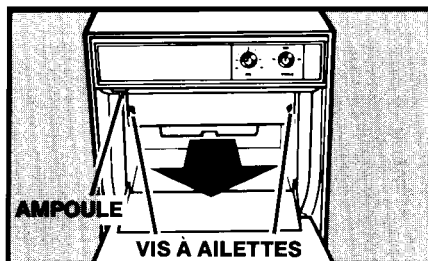
2. Enlever les deux vis situées sur la garniture supérieure de la porte et retirer la garniture supérieure.



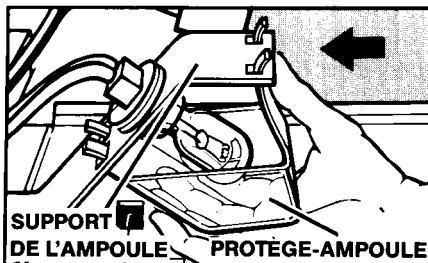
3. Dégager soigneusement les panneaux en les faisant glisser. Deux panneaux sont fournis, offrant en tout un choix de quatre couleurs.
4. Choisir une couleur et replacer les panneaux en les faisant glisser soigneusement dans la porte d'accès inférieure. **REMARQUE :** Veiller à ne pas égratigner les panneaux en les réinsérant dans la porte. Il est possible d'installer un panneau décoratif en bois assorti aux armoires de cuisine. Ce panneau devrait avoir 6 mm ( $\frac{1}{4}$  po) d'épaisseur et mesurer 433 mm x 303 mm ( $17$  po x  $11$  po  $\frac{15}{16}$ ). Retirer les panneaux de couleur et enlever les cales d'espacement, afin de dégager l'espace nécessaire pour le panneau en bois.
5. Replacer la garniture supérieure et les vis. Replacer la porte d'accès inférieure et les vis.

## Remplacement de l'ampoule

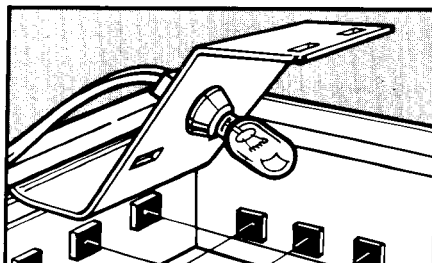
La machine à glaçons possède une ampoule située dans la partie supérieure du bac à glaçons. Pour remplacer l'ampoule, ouvrir la porte du bac à glaçons et procéder comme suit :



1. Enlever les deux vis à ailettes. Faire glisser vers l'avant, et hors des deux rainures situées près du récipient d'eau, le plateau quadrillé où sont taillés les glaçons. Déposer le plateau quadrillé sur la porte du bac à glaçons.



2. Pour retirer le protège-ampoule, presser vers l'intérieur la partie avant du protège-ampoule et tirer vers le bas.



3. Retirer l'ampoule et la remplacer par une ampoule de 12 volts, à culot baïonnette (automobile #917).
4. Remettre en place le protège-ampoule, le plateau quadrillé et les deux vis à ailettes.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA MACHINE À GLAÇONS

Vérifier et nettoyer périodiquement la machine à glaçons afin qu'elle continue à bien fonctionner et pour prévenir toute panne prématurée de ses éléments.

Le dispositif de fabrication des glaçons et le condensateur à refroidissement par air doivent être nettoyés régulièrement.

Les minéraux expulsés durant le cycle de congélation de l'eau formeront éventuellement un dépôt dur et tartreux dans le dispositif d'eau, ce qui ralentira l'évacuation de la glace du plateau de congélation.

Nettoyer périodiquement les dispositifs d'eau et de fabrication des glaçons pour éliminer les dépôts tartreux de minéraux. La fréquence des nettoyages dépend de la dureté de l'eau. Si l'eau est douce, il ne sera peut-être pas nécessaire de nettoyer la machine avant plusieurs années. Si l'eau est dure (4 à 5 grains par litre [15 à 20 grains par gallon]), il faudra peut-être nettoyer l'appareil jusqu'à tous les six mois.

## Un condensateur sale ou obstrué:

- Empêche l'air de circuler normalement.
- Réduit le taux de production de glaçons.
- Donne lieu à des températures de fonctionnement au-dessus de la normale, pouvant entraîner des pannes d'éléments.

## Nettoyage des surfaces extérieures



Laver les surfaces extérieures en émail et les joints en utilisant de l'eau chaude et un savon ou un détergent doux. Rincer et essuyer. L'emploi régulier d'un bon produit de nettoyage et d'une bonne cire pour appareils ménagers aidera à protéger le fini de la machine à glaçons.

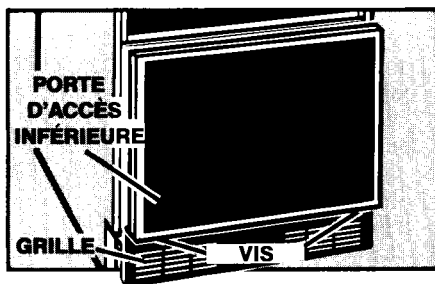
**Ne pas utiliser de détergents puissants ou abrasifs sur des surfaces en émail, car ils risqueraient d'en égratigner le fini.**

## Nettoyage du condensateur

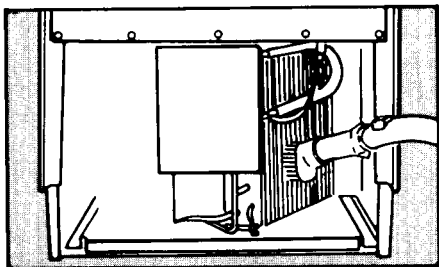
### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de blessures corporelles**  
S'assurer que la machine à glaçons est réglée à la position "OFF" (hors circuit) et qu'elle est débranchée. La rotation du ventilateur de condensateur, les ailettes coupantes du condensateur et la chaleur des tuyaux risqueraient de causer des blessures.

1. Couper l'alimentation électrique de la machine à glaçons et tourner le bouton de commande du cycle à "OFF" (hors circuit).



2. Enlever les deux vis situées sur la grille de la porte d'accès inférieure.
3. Retirer la porte en la tirant vers soi et vers le bas.



- À l'aide d'une brosse fixée à une rallonge d'aspirateur, enlever la saleté et les peluches logées dans les ailettes du condensateur et dans l'élément moteur.

## ⚠ MISE EN GARDE

**Les ailettes du condensateur se plient facilement. Prendre garde de ne pas tordre les ailettes du condensateur avec l'aspirateur.**

- Remettre en place la porte d'accès inférieure et les vis.
- Brancher l'appareil et tourner le bouton de commande du cycle à "ON" (en circuit).

## Nettoyage du dispositif de la machine à glaçons

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Danger de blessures corporelles**  
 La plupart des produits de nettoyage pour machines à glaçons sont des acides citriques ou phosphoriques qui, même dilués, peuvent causer des irritations. Si un tel produit entre en contact avec les yeux, bien rincer les yeux à l'eau claire et appeler immédiatement un médecin. En cas de contact avec la peau, bien rincer la région affectée avec de l'eau. En cas d'absorption du produit, faire boire de l'eau en quantité et appeler immédiatement un médecin. Ne pas provoquer de vomissement. **GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

1. Tourner le bouton de commande du cycle à "OFF" (hors circuit).

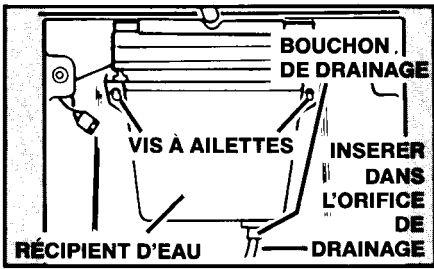


2. Enlever les deux vis à ailettes. Faire glisser vers l'avant, et hors des rainures situées près du récipient d'eau, le plateau quadrillé où sont taillés les glaçons.
3. Débrancher le faisceau de fils conducteurs.

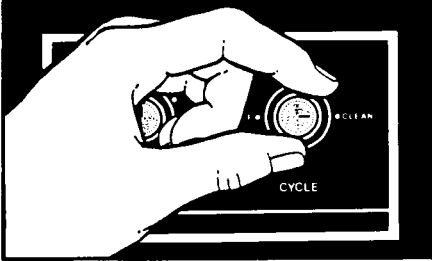
## ⚠ MISE EN GARDE

**S'il y a de la glace sur le plateau quadrillé, la faire fondre en passant le plateau sous l'eau chaude. Toute tentative d'enlever la glace par quelque autre moyen que ce soit risquerait d'étirer ou d'endommager les fils formant le quadrillage.**

4. Enlever la glace qui se trouve dans le bac à glaçons et sur le plateau de congélation.



5. Vider le récipient d'eau en retirant le bouchon de drainage. Replacer ensuite le bouchon.



6. Faire couler dans le récipient d'eau 1,9 L (½ gallon) d'eau très chaude du robinet et tourner le bouton de commande du cycle à la position de nettoyage "CLEAN." La solution de nettoyage devient plus efficace lorsque le dispositif est ainsi réchauffé. Laisser circuler l'eau pendant cinq minutes. Entre-temps, préparer la solution de nettoyage. Mélanger:

170 g (6 oz) d'acide citrique ou d'acide phosphorique en poudre dans 1,9 L (½ gallon) d'eau chaude.

(Des cristaux d'acide citrique ou d'acide phosphorique sont en vente dans de nombreuses pharmacies ou chez des marchands de matériel scientifique.)

Des détergents (liquides) de type commercial pour machines à glaçons sont également disponibles chez les dépositaires KitchenAid ou dans les magasins de pièces de réfrigération. Préparer le mélange en suivant les instructions qui apparaissent sur l'étiquette (quantité totale 1,9 L [½ gallon]).

7. Tourner le bouton de commande du cycle à "OFF" (hors circuit) et vider le récipient d'eau. (Voir l'étape 5.)
8. Tourner le bouton de commande du cycle à la position de nettoyage "CLEAN" et vider lentement la solution chaude de nettoyage dans le récipient d'eau. (Si la solution fait de la mousse pendant le vidage, attendre que la mousse ait disparu, puis vider le reste de la solution.)

Laisser circuler la solution jusqu'à la dissolution complète du dépôt (de 15 à 20 minutes). Un dépôt important peut exiger plusieurs nettoyages, nécessitant chacun une nouvelle solution de nettoyage.

Pour nettoyer un dépôt situé sur les rebords du plateau de congélation, mettre des gants en caoutchouc et frotter le dépôt à l'aide d'un tampon à récurer en plastique ou en laine d'acier sans savon, préalablement trempé dans la solution de nettoyage.

9. Garder les gants en caoutchouc durant l'évacuation de la solution de nettoyage. Tourner le bouton de commande du cycle à "OFF" (hors circuit) et vider le récipient d'eau. (Voir l'étape 5.)
10. Remettre le bouchon en place et ajouter 1,9 L (½ gallon) d'eau claire. Tourner le bouton de commande du cycle à la position de nettoyage "CLEAN"; laisser circuler l'eau pendant cinq minutes et vider. Répéter le rinçage.
11. Pour nettoyer les éléments intérieurs, se reporter aux étapes 4 à 9, en pages 10 et 11 de ce guide.
12. Pour rétablir le cycle normal de fabrication des glaçons :
  - Brancher de nouveau le faisceau de fils conducteurs, remettre en place le plateau quadrillé et serrer les vis à ailettes.
  - Replacer le panneau de retenue des glaçons.
  - Tourner le bouton de commande du cycle à "ON" (en circuit).



## Nettoyage des éléments intérieurs

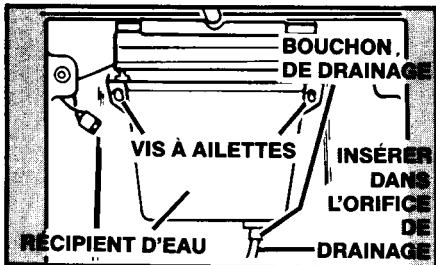
### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de blessures corporelles**  
Ne pas utiliser la machine à glaçons lorsque la porte d'accès inférieure ou le panneau des commandes ont été enlevés. Cela risquerait de causer des blessures.

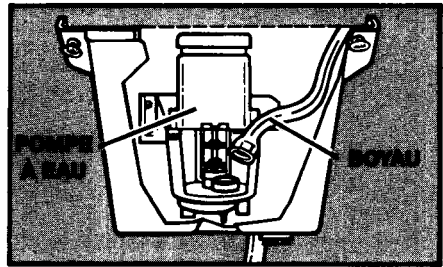
1. Tourner le bouton de commande à "OFF" (hors circuit) et débrancher la machine. Ouvrir la porte du bac à glaçons et sortir les glaçons qui se trouvent dans le bac.



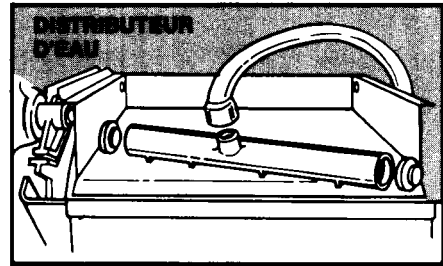
2. Enlever le panneau de retenue en le cambrant et en le délogeant des tiges qui le maintiennent en place.
3. Pour enlever le plateau quadrillé, dévisser les deux vis à ailettes, faire glisser le plateau quadrillé vers l'avant et débrancher le faisceau de fils conducteurs.



4. Pour enlever le récipient d'eau, dévisser les deux vis à ailettes.



5. Détacher le boyau de la pompe à eau.



6. Sortir le distributeur d'eau du plateau de congélation. Il est maintenu en place par des embouts en caoutchouc. Enlever le boyau d'admission et le petit élément d'orifice situé sur le côté d'admission du distributeur; s'assurer que les embouts sont logés dans les espaces prévus à cette fin sur les rebords de l'évaporateur et que les trous du distributeur d'eau sont orientés vers le bas.
  7. Laver à l'eau chaude et au savon doux ou au détergent, les **éléments intérieurs** (panneau de retenue des glaçons, plateau quadrillé, récipient d'eau, boyau d'admission et distributeur d'eau) et le bac à glaçons, le joint de la porte et la pelle à glaçons. Rincer à l'eau claire. Ces éléments devraient aussi être nettoyés dans une solution qui s'obtient en ajoutant 30 mL (1 oz) de javellisant à 3,8 L (1 gallon) d'eau chaude.
- LES PIÈCES EN PLASTIQUE NE VONT PAS AU LAVE-VAISSELLE. Elles ne résistent pas à des températures dépassant 63°C (145°F).**

## Filtrage et traitement de l'eau

Dans la plupart des régions, il s'avère avantageux de filtrer ou de traiter l'eau qui alimente la machine à glaçons. Cela accroît la fiabilité de la machine, réduit l'entretien du dispositif d'eau et permet d'obtenir les meilleurs glaçons qui soient.

L'installation d'un câble d'alimentation en "polyphosphate" réduit généralement l'importance des dépôts tartreux dans la machine qui, par conséquent, nécessitera moins de nettoyages.

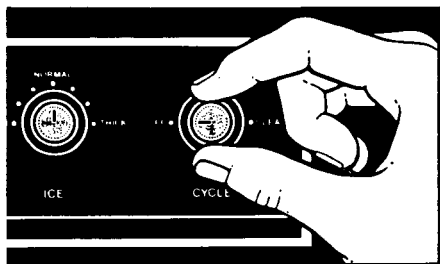
Les municipalités traitent généralement l'eau au chlore, de façon à pouvoir maintenir une réserve suffisante d'eau potable. Des filtres de carbone activé retiendront suffisamment de résidus chloriques contenus dans l'eau pour réduire les taches sur les pièces en acier inoxydable de la machine à glaçons.

Pour obtenir plus de renseignements concernant la filtration et le traitement de l'eau, prière de communiquer avec le dépositaire ou avec un bureau de service autorisé KitchenAid.

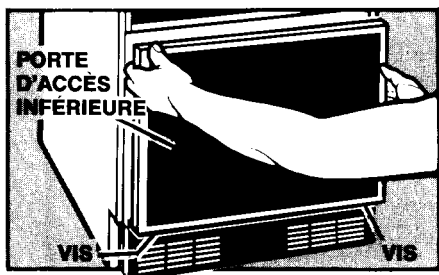
8. Remettre en place les éléments intérieurs, le distributeur d'eau, le boyau d'admission et le récipient d'eau.
9. Vérifier les points suivants:
  - Le boyau de la valve d'eau est dans le récipient d'eau.
  - Le bouchon de drainage en caoutchouc est dans le récipient d'eau.
  - Le distributeur d'eau est bien en place et ses trous sont orientés vers le bas.
  - Le boyau est raccordé de nouveau à la pompe et au distributeur d'eau.
  - Le boyau du récipient d'eau est inséré dans l'orifice de drainage du bac à glaçons.
10. Brancher de nouveau le faisceau de fils conducteurs, remettre en place le plateau quadrillé et serrer les vis à ailettes.
11. Replacer le panneau de retenue des glaçons.
12. Tourner le bouton de commande du cycle à "ON" (en circuit).

# PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LES VACANCES OU LE DÉMÉNAGEMENT

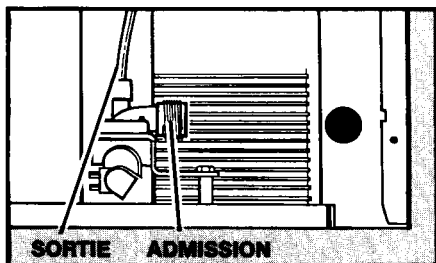
Pour arrêter la machine à glaçons :



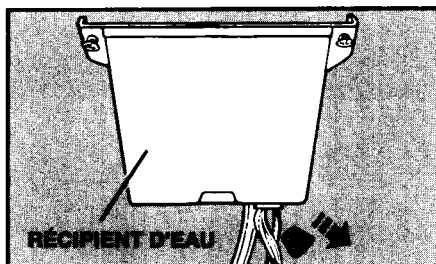
1. Tourner le bouton de commande du cycle à "OFF" (hors circuit).
2. Sortir les glaçons qui se trouvent dans le bac à glaçons.
3. Couper l'alimentation en eau.



4. Enlever les deux vis situées sur la grille de la porte d'accès inférieure et enlever la porte.



5. Déconnecter les tuyaux d'admission et de sortie reliés à la valve d'eau. Laisser s'écouler l'eau des tuyaux; raccorder de nouveau les tuyaux à la valve.
6. Remettre en place la porte d'accès inférieure et les vis.



7. Si l'on prévoit que l'appareil subira des températures au-dessous de zéro durant sa période hors d'usage, enlever l'eau qui se trouve dans les tuyaux de drainage et vider le récipient d'eau.
8. Nettoyer la machine à glaçons et le bac à glaçons avant de les réutiliser.

**REMARQUE :** Tous les éléments de la machine à glaçons ont été lubrifiés de façon permanente à l'usine. Aucun lubrifiant ne devrait normalement être ajouté pendant la durée d'utilisation de l'appareil.

# SERVICE APRÈS-VENTE

## Procéder de la façon suivante

1. Si votre machine à glaçons cesse de fonctionner, vérifier les points suivants avant d'appeler le dépositaire. Il est parfois possible d'éviter ainsi les frais d'un appel de service.

## L'appareil ne fonctionne pas:

- Le bouton de commande du cycle doit être réglé à "ON" (en circuit).
- Vérifier si le cordon d'alimentation électrique est branché.
- Vérifier si un fusible a sauté ou si le disjoncteur s'est déclenché.
- La température de la pièce doit être au-dessus de 13°C (55°F). Sinon, le thermostat du bac pourrait être sensible aux basses températures et pourrait cesser de fonctionner même si le bac à glaçons n'est pas plein. De plus, une fois arrêtée, la machine risque de ne plus repartir.

## La machine fonctionne mais ne produit pas de glace:

- Le bouton de commande du cycle doit être réglé à "ON" (en circuit.)
- Vérifier si le conduit d'alimentation en eau est ouvert.
- Si la machine à glaçons est utilisée à plus de 610 metres (2000 pieds) au-dessus du niveau de la mer, la graduation des thermostats qui contrôlent le bac à glaçons et l'épaisseur de la glace devra être ajustée en conséquence. Consulter le guide d'installation.

## La machine fonctionne mais produit très peu de glace:

- La température de la pièce est peut-être extrêmement élevée, c'est-à-dire au-dessus de 32°C (90°F). Si c'est le cas, il est normal que la production de glace soit peu élevée.

- De la saleté ou des peluches empêchent peut-être l'air de circuler entre les ailettes du condensateur. Le condensateur a besoin d'être nettoyé.
- Vérifier s'il s'est formé des dépôts dans le dispositif d'eau et de congélation de l'appareil. Nettoyer si nécessaire.

## Le plateau quadrillé ne taille pas les plaques de glace en glaçons:

- Vérifier si le faisceau des fils conducteurs du plateau quadrillé est branché solidement.

## Les glaçons ont un goût:

- Le taux de minéraux contenu dans l'eau est peut-être plus élevé qu'à l'ordinaire. L'eau devrait peut-être filtrée ou traitée.
- Ne mettre aucun aliment dans le bac à glaçons.
- Il reste peut-être du matériel d'emballage dans le bac à glaçons.

Une liste plus détaillée de trucs de dépannage et de renseignements techniques est comprise dans le bac à glaçons de chaque appareil, au moment de la livraison.

Pour obtenir des guides sur les réparations et les pièces de remplacement de l'appareil, écrire à l'adresse suivante:

Service à la clientèle Inglis  
7045 Millcreek Drive  
Mississauga (Ontario)  
L5N 3R3

Le numéro de modèle de la machine à glaçons doit être mentionné dans la commande.

**(suite à la page suivante)**

- 2.** Si la cause du problème n'est pas mentionnée ci-dessus, appeler le dépositaire ou le service de réparations qu'il recommande.
- 3.** Si le dépositaire n'est pas disponible, ou si l'appareil se trouve dans une autre région que celle où il a été acheté, consulter les Pages Jaunes de l'annuaire téléphonique, sous la rubrique "Lave-vaisselle." La liste des bureaux de service autorisés par KitchenAid y est inscrite.
- 4.** Si le service obtenu n'est pas satisfaisant, communiquer avec le bureau de service KitchenAid le plus près. Une liste des bureaux de service KitchenAid se trouve dans les Pages

Jaunes de tous les annuaires des régions métropolitaines, sous la rubrique "Lave-vaisselle."

- 5.** Tous les appels de service devront être traités par le dépositaire local qui a vendu l'appareil au propriétaire ou par un bureau de service autorisé par KitchenAid. Si le service obtenu n'est pas satisfaisant, communiquer avec le Service à la clientèle  
KitchenAid Canada, Inc.  
1901 Minnesota Court  
Mississauga (Ontario)  
L5N 3A7  
Téléphone: (416) 821-6606

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

# KitchenAid\*

## GARANTIE DE LA MACHINE À GLAÇONS TRANSFORMABLE

DURÉE DE LA GARANTIE :	KITCHENAID PAIERA :	KITCHENAID NE PAIERA PAS :
<b>GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT POUR USAGE DOMESTIQUE.</b>	Le remplacement de pièces et le travail de réparation pour rectifier des défauts du matériel ou de fabrication. Seul un bureau de service autorisé par KitchenAid peut effectuer les réparations.	A. Les appels de service pour: 1. Rectifier l'installation de la machine à glaçons. 2. Donner des instructions d'utilisation de la machine à glaçons. 3. Remplacer des fusibles ou rectifier la canalisation électrique du domicile. 4. Rectifier la plomberie du domicile.
<b>GARANTIE LIMITÉE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT POUR USAGE COMMERCIAL.</b>	Le remplacement de toute pièce présentant une défectuosité au niveau du matériel ou de la fabrication.	B. Des dommages causés par un accident, des modifications, un mauvais usage, un abus, une mauvaise installation ou une installation faite à l'encontre des règles locales en matière d'électricité ou de plomberie.
<b>GARANTIE COMPLÈTE DE CINQ ANS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT POUR USAGE DOMESTIQUE.</b>	Le remplacement de pièces et le travail de réparation pour rectifier des défauts du matériel ou de fabrication du système scellé de réfrigération. Ces pièces sont: 1. Compresseur 2. Évaporateur 3. Condensateur 4. Déshydrateur 5. Tuyaux de raccord Le service doit être effectué par un bureau de service autorisé par KitchenAid.	C. Tout coût de main-d'oeuvre pendant la garantie limitée. D. Le remplacement de pièces ou les coûts de la main-d'oeuvre pour des appareils utilisés en dehors du Canada. E. La cueillette et la livraison de l'appareil. Ce produit est conçu pour être réparé à domicile.

### **KITCHENAID CANADA, INC. N'ASSUME PAS DE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS.**

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous avez peut-être d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

#### **KitchenAid Canada Inc.**

1901 Minnesota Court  
Mississauga, Ontario  
L5N 3A7

Pièce n<sup>o</sup>. 759074 Rev. A

©1991 KitchenAid Canada Inc.

Imprimé aux États-Unis

\*Marque de commerce de KitchenAid, É.-U.; KitchenAid Canada Inc., titulaire d'une licence au Canada.